

Num

Chapter 10

Japanese Interlinear

Reference: Japanese Kougo-yaku (1954/1955)

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: 1
そして-語られた 主に へに モーセ と言って
H1696 H3068 H0413 H4872 H0559

主はモーセに言われた、

עֲשֵׂה לְךָ שְׁתֵּי קְצוּצֹת לַחֶמֶץ מִקֶּשֶׁת מַקְשָׁה תַעֲשֶׂה אֹתָם 2
作りなさい あなたの-ために 二つの ラッパを 銀の 打ち物で 作りなさい それらを
H1961 H8147 H2689 H3701 H4749 H0853

וְהָיִיתָ לְךָ וְהָיִיתָ לְךָ לְמִקְרָא לְעֵדָה וְלְמַסַּע אֶת-הַמִּחֲנֹת: 2
そして-用いよ あなたの-ために 招集の-ため 会衆の 会衆の-ため 出発の-ため ~の 宿営の
H1961 H4744 H5712 H4550 H0853 H4264

「銀のラッパを二本つくりなさい。すなわち、打ち物とし、それで会衆を呼び集め、また宿営を進ませなさい。

וְתִקְעוּ בָהֶן וְנוֹעְרוּ אֵלֵיךָ כָּל-עֵדָה אֶל-פֶּתַח אֹהֶל 3
そして-吹くなら それらを 集まる として- ともに あなたの-もとの 会衆が への 入口に 天幕の
H8628 H3259 H0413 H3605 H5712 H0413 H6607 H0168

מוֹעֵד: 3
会見の
H4150

この二つを吹くときは、全会衆が会見の幕屋の入口に、あなたの所に集まってこなければならない。

וְאִם-בָּאֶתְּךָ יִתְקַעוּ וְנוֹעְרוּ אֵלֵיךָ הַנְּשִׂאִים רֹאשֵׁי אֶלְפֵי 4
もし 一つだけ 吹くなら 集まる として- ともに あなたの-もとの 族長たちが 頭たち 千人-隊の
H8628 H3259 H0413 H5050 H0259 H8628 H0413 H0505

יִשְׂרָאֵל: 4
イスラエルの
H3478

もしその一つだけを吹くときは、イスラエルの氏族の長であるつかさたちが、あなたの所に集まってこなければならない。

וְתִקְעֶתֶם תְּרוּעָה וְנִסְעוּ הַמִּחֲנֹת קִדְמָה: 5
そして-吹くとき 鋭い-音を 出発する として- 者たち 陣を-張る-者たち 東に
H8628 H8643 H5265 H4264 H2583

またあなたがたが警報を吹き鳴らす時は、東の方の宿営が、道に進まなければならない。

וְתִקְעֶתֶם תְּרוּעָה שְׁנִייתָ וְנִסְעוּ הַמִּחֲנֹת הַחֲנִיִּים תִּמְנָה 6
そして-吹くとき 鋭い-音を 二度目に 出発する として- 者たち 陣を-張る-者たち 南に
H8628 H8643 H8145 H5265 H4264 H2583 H8486

תְּרוּעָה יִתְקַעוּ לְמַסַּעֵיהֶם: 6
鋭い-音を 吹かなければならない 彼らの-出発の-ために
H8643 H8628 H4550

二度目の警報を吹き鳴らす時は、南の方の宿営が、道に進まなければならない。すべて道に進む時は、警報を吹き鳴らさなければならない。

וּבְהַקְהִיל וְאֶת־הַקְהָל תִּתְקַעוּ וְלֹא תִרְיעוּ: 7
 鋭い-音を 吹きなさい 集会を ~の そして-集会を-招集する-とき
[H7321](#) [H3808](#) [H8628](#) [H6951](#) [H0853](#) [H6950](#)

また会衆を集める時にも、ラッパを吹き鳴らす、警報は吹き鳴らしてはならない。

וּבְנֵי אַהֲרֹן הַכֹּהֲנִים יִתְקַעוּ בַחֲצֹצְרוֹת וְהָיוּ לָכֶם 8
 そして-息子たちが アロンが 祭司たちが 吹く ラッパを そして-なる あなたがたの-ために
[H1961](#) [H2689](#) [H8628](#) [H3548](#) [H0175](#)

לְחַקְתָּ עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם: 8
 定めとして 永遠の 代々の
[H1755](#) [H5769](#) [H2708](#)

アロンの子である祭司たちが、ラッパを吹かなければならない。これはあなたがたが、代々ながく守るべき定めとしなければならない。

וְכִי־תֵבֹאוּ מִלְחָמָה בְּאֶרֶצְכֶם עַל־הָעָרִים הַזֵּאת 9
 そして-もし 行くなら 戦いに あなたがたの-地で ~に-対して 敵が 苦しめる-者が
[H0776](#) [H4421](#) [H0935](#)

וְהִרְעַתְּם לָכֶם אֶתְכֶם וְנִזְכַּרְתֶּם לְפָנַי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם 10
 そして-鳴り響かせよ あなたがたを 吹く ラッパを そして-覚えられる 主 御前で あなたがたの-神の
[H2689](#) [H7321](#) [H2142](#) [H3068](#) [H6440](#) [H0430](#)

וְנוֹשַׁעְתֶּם מֵאֵי־בִיכֶם: 10
 そして-救われる あなたがたの-敵から
[H0341](#) [H3467](#)

また、あなたがたの国で、あなたがたをしえたげるあだとの戦いに出る時は、ラッパをもって、警報を吹き鳴らさなければならない。そうするならば、あなたがたは、あなたがたの神、主に覚えられて、あなたがたの敵から救われるであろう。

וּבְרֵאשִׁי וּבְמוֹעֲדֵיכֶם שְׂמֵחַתְכֶם וּבְיוֹם 10
 そして-月の-初めに そして-あなたがたの-祭りの-日に あなたがたの-喜びの そして-日に
[H4150](#) [H8057](#) [H3117](#)

עַל־הֵיכָלְכֶם וְתִקְעֶתֶם עַל־הָעָרִים הַזֵּאת 10
 あなたがたの-全焼の-ささげ物 ~の-上で ラッパを そして-吹きなさい あなたがたの-月々の
[H2689](#) [H8628](#) [H2320](#)

וְעַל־הָעָרִים הַזֵּאת וְעַל־הָעָרִים הַזֵּאת 10
 御前で 記念として あなたがたの-ために そして-なる あなたがたの-和解の いけにえの そして-上で
[H6440](#) [H2146](#) [H1961](#) [H8002](#) [H2077](#)

אֱלֹהֵיכֶם: 10
 段落 あなたがたの-神である 主 わたしは あなたがたの-神の
[H0430](#) [H3068](#) [H0589](#) [H0430](#)

また、あなたがたの喜びの日、あなたがたの祝いの時、および月々の第一日には、あなたがたの燔祭と酬恩祭の犠牲をささげるに当って、ラッパを吹き鳴らさなければならない。そうするならば、あなたがたの神は、それによって、あなたがたを覚えられるであろう。わたしはあなたがたの神、主である」。

וַיְהִי בַשָּׁנָה הַשְּׁנִיָּה בַחֹדֶשׁ הַשֵּׁנִי בְעֶשְׂרִים בַּחֹדֶשׁ הַשֵּׁנִי 11
 そして-あった 年の 第二の 第二の 月の 第二の 月々の
[H1961](#) [H8145](#) [H2320](#) [H8145](#) [H8145](#) [H2320](#) [H8145](#)

מִשְׁכַּן הָעֵדֻת: 11
 幕屋の あかしの
[H5715](#) [H4908](#)

第二年の二月二十日に、雲があかしの幕屋を離れてのぼったので、

シメオンの子たちの部族の部隊の長はツリシャダイの子シルミエル、

וְעַל־ 20
זָבָא מַטֵּה בְנֵי־ גַד אֶלְיָסָף בֶּן־ דְּעוּאֵל
軍勢を 部族の 息子たちの 子の エルヤサフ 息子-は デウエルの
H4294 H1410 H0460 H1845

ガドの子たちの部族の部隊の長はデウエルの子エリアサフであった。

וְנִסְעוּ 21
הַקְּהָתִים נִשְׂאוּ הַמִּקְדָּשׁ וְהִקְיִמוּ אֶת־ הַמִּשְׁכָּן עַד־
そして-出発した ケハテ人は 運ぶ-者たち 聖所の そして-立てた 幕屋を ~まで
H5265 H6956 H5375 H4720 H0853 H4908 H5704

בָּאֵם: 22
区切り 彼らが-来る-まで
H0935

そしてコハテびとは聖なる物を運び進んだ。これが着くまでに、人々は幕屋を建て終るのである。

וְנִסְעוּ 22
דָּגְלָה מַחֲנֶה בְנֵי־ אֶפְרַיִם לְצַבְאוֹתָם וְעַל־
旗は 宿営の 息子たちの エフライムの 彼らの-軍団に-従い そして-率いた
H5265 H4264 H0669 H1714 H1171

זָבָאוּ אֶלְיָשָׁמַע בֶּן־ עַמִּיהוּד: 23
その-軍勢を エリシャマ 息子-は アミホデの
H0476 H5989

次にエフライムの子たちの宿営の旗が、その部隊を従えて進んだ。エフライムの部隊の長はアミホデの子エリシャマ、

וְעַל־ 23
זָבָא מַטֵּה בְנֵי מְנַשֶּׁה נְמַלְיָאֵל בֶּן־ פְּדָה צֹר:
軍勢を 部族の 息子たちの マナセの 息子-は ツルの
H4294 H4519 H1583 H6301 H6301

マナセの子たちの部族の部隊の長はパダツルの子ガマリエル、

וְעַל־ 24
זָבָא מַטֵּה בְנֵי בְנִימִן אַבִּידָן בֶּן־ גִּדְעוֹנִי:
軍勢を 部族の 息子たちの ベニヤミンの 息子-は ギデオニの
H4294 H1144 H0027 H1441

ベニヤミンの子たちの部族の部隊の長はギデオニの子アビダンであった。

וְנִסְעוּ 25
דָּגְלָה מַחֲנֶה בְנֵי דָן מְאָסָף לְכָל־ הַמַּחֲנֹת
旗は 宿営の 息子たちの ダンの しんがりとして 全ての 宿営の
H5265 H4264 H1835 H0622 H3605 H4264

לְצַבְאוֹתָם וְעַל־ 26
彼らの-軍団に-従い そして-率いた 息子-は アヒエゼル その-軍勢を
H0295 H5996

次にダンの子たちの宿営の旗が、その部隊を従えて進んだ。この部隊はすべての宿営のしんがりであった。ダンの部隊の長はアミシャダイの子アヒエゼル、

וְעַל־ 26
זָבָא מַטֵּה בְנֵי אֲשֶׁר פַּגְיֵאֵל בֶּן־ עֹקְרָן:
軍勢を 部族の 息子たちの アセルの 息子-は オ克蘭の
H4294 H0836 H6295 H5918

アセルの子たちの部族の部隊の長はオ克蘭の子パギエル、

וְעַל־ 27
זָבָא מַטֵּה בְנֵי נַפְתָּלִי אַחִירָע בֶּן־ עֵינָן:
軍勢を 部族の 息子たちの ナフタリの 息子-は エナンの
H4294 H5321 H0299 H5881

ナフタリの子たちの部族の部隊の長はエナンの子アヒラであった。

28 אֵלֶּה אֵלֶּה מִסְעֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל לְצִבְאוֹתָם וַיִּסְעוּ: ס
 これらが 旅路である 息子たちの イスラエルの 彼らの-軍団に-従い そして-出発した 区切り
[H0428](#) [H4550](#) [H3478](#) [H5265](#)

イスラエルの人々が、その道に進む時は、このように、その部隊に従って進んだ。

29 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה לְחַבֵּב בֶּן-רְעוּאֵל הַמִּדְיָנִי חֹתֵן מֹשֶׁה
 そして-言った モーセは ホバブに 息子-の レウエルの ミデヤン人の しゅうとの モーセの
[H0559](#) [H4872](#) [H2246](#) [H7467](#) [H4084](#) [H4872](#)

וְנִסְעִים אֲנַחְנוּ אֵל-הַמָּקוֹם אֲשֶׁר אָמַר יְהוָה אֲתֹן לָכֶם לָכֶה
 旅立つ 私たちは ~へ ~の ~の 主が 与える あなたがたに 来なさい
[H5265](#) [H0587](#) [H0413](#) [H4725](#) [H0559](#) [H3068](#) [H0853](#) [H5414](#) [H3212](#)

אֲתֵנוּ וְהַטַּבְנוּ לָךְ כִּי-יְהוָה דִּבְרָ-טוֹב עַל-
 私たちと-共に そして-良く-する あなたに なぜなら 主は 語られた 良いこと ~について
[H0854](#) [H3190](#) [H068](#) [H1696](#)

יִשְׂרָאֵל:
 イスラエルの
[H3478](#)

さて、モーセは、妻の父、ミデヤンびとリウエルの子ホバブに言った、「わたしたちは、かつて主がおまえたちに与えると約束された所に向かって進んでいます。あなたも一緒においでください。あなたが幸福になられるようにいたしましょう。主がイスラエルに幸福を約束されたのですから」。

30 וַיֹּאמֶר אֵלָיו לֹא אֵלֶּךְ כִּי אִם-אֶל-אַרְצִי וְאֶל-מִוְלַדְתִּי
 そして-言った 彼に 行く ない 行 かな なら 地に 故郷に
[H0559](#) [H0413](#) [H3808](#) [H3212](#) [H0413](#) [H0776](#) [H0413](#) [H4138](#)

אֵלֶּךְ:
 行く
[H3212](#)

彼はモーセに言った、「わたしは行きません。わたしは国に帰って、親族のもとに行きます」。

31 וַיֹּאמֶר אֵל-נָא תֵעָזֵב אֲתָנוּ וְכִי-עַל-כֵּן
 どうか お願いだ 去らないでくれ 私たちを なら ゆえ こそ
[H0559](#) [H4994](#) [H0408](#) [H0853](#)

וְדַעְתָּ חַנְתָּנוּ בְּמִדְבָּר וְהָיִיתָ לִבְנוֹ
 あなたは-知っている 私たちの-宿営する-場所を 荒野で して-なってほしい 私たちの-ために
[H3045](#) [H2583](#) [H1961](#)

לְעֵינַיִם:
 目として

モーセはまた言った、「どうかわたしたちを見捨てないでください。あなたは、わたしたちが荒野のどこに宿営すべきかを御存じですから、わたしたちの目となってください。

32 וְהָיָה כִּי-תֵלֶךְ עִמָּנוּ הַטּוֹב הַהוּא אֲשֶׁר
 して-なる もし 行くなら 私たちと-共に して-あるもの その 良い-こと ~の
[H1961](#) [H3212](#) [H1961](#) [H1931](#)

יִיטִיב יְהוָה עִמָּנוּ וְהַטַּבְנוּ לָךְ:
 良く-される 主が 私たちに して-良く-する あなたに
[H3190](#) [H3068](#) [H3190](#)

もしあなたが一緒においでくださるなら、主がわたしたちに賜わる幸福をあなたにも及ぼしましょう」。

יהוה ברית וארון שלשת ימים דרך יהוה מתר ויסעו 33
 主の 契約の 箱は 日の 三 道のりを 主の 山から そして-出発した
[H3068](#) [H1285](#) [H0727](#) [H3117](#) [H7969](#) [H1870](#) [H3068](#) [H2022](#) [H5265](#)

מנוחה: להם לתור ימים שלשת דרך לפניהם נסע
 安息の-場所を 彼らの-ために 探すため 日の 三 道のりを 彼らの-前を 進んだ
[H4496](#) [H8446](#) [H3117](#) [H7969](#) [H1870](#) [H6440](#) [H5265](#)

こうして彼らは主の山を去って、三日の行程を進んだ。主の契約の箱は、その三日の行程の間、彼らに先立って行き、彼らのために休む所を尋ねもとめた。

ס: המחנה: מן בנסעם יומם עליהם יהוה וענן 34
 区切り 宿営の ~から 彼らが-出発する-とき 昼に 彼らの-上に 主の そして-雲は
[H4264](#) [H5265](#) [H3119](#) [H3068](#) [H6051](#)

彼らが宿営を出て、道に進むとき、昼は主の雲が彼らの上にあった。

יהוה וקימה משה ויאמר הארון בנסע יהיה 35
 主よ 立ち上がってください モーセは そして-言った 箱が 箱が-出発する-とき そして-あった
[H3068](#) [H4872](#) [H0559](#) [H0727](#) [H5265](#) [H1961](#)

מפניך: משנאויך וינסו איבויך ויפצו
 あなたの-御顔から あなたを-憎む-者たちが そして-逃げよ あなたの-敵が そして-散らされよ
[H6440](#) [H8130](#) [H5127](#) [H0341](#)

契約の箱が進むときモーセは言った、「主よ、立ちあがってください。あなたの敵は打ち散らされ、あなたを憎む者どもは、あなたの前から逃げ去りますように」。

ס: ישראל: אלפי רבבות יהוה שובה יאמר ובנחה 36
 区切り イスラエルの 幾千の 幾万の 主よ 帰ってください 言った そして-とどまる-とき
[H3478](#) [H0505](#) [H7233](#) [H3068](#) [H7725](#) [H0559](#) [H5117](#)

またそのとどまる時、彼は言った、「主よ、帰ってきてください、イスラエルのちよろずの人に」。